

**DE** Montageanleitung

**EN** Mounting instruction

**ES** Instrucciones de instalación

**FR** Instructions d'installation

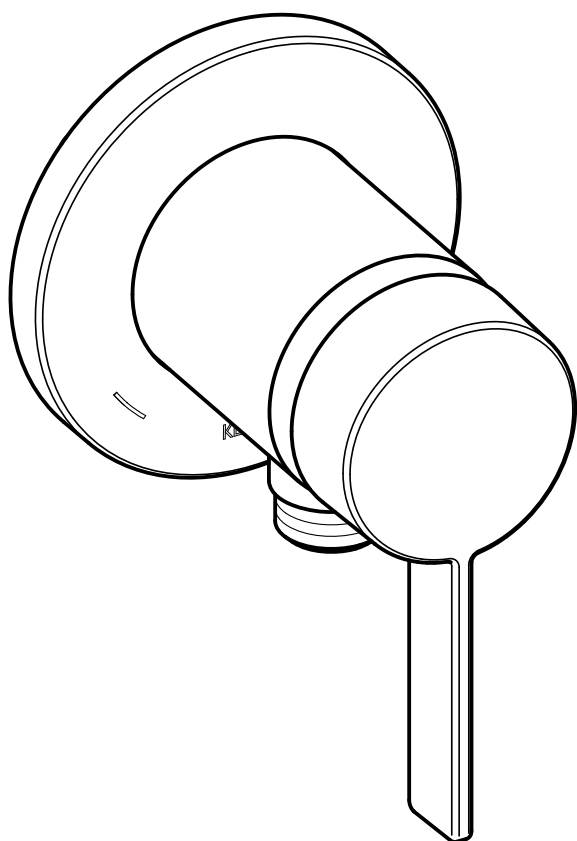
**IT** Istruzioni per l'installazione

**NL** Montagehandleiding

**CS** Návod k instalaci

**PL** Instrukcja montażu

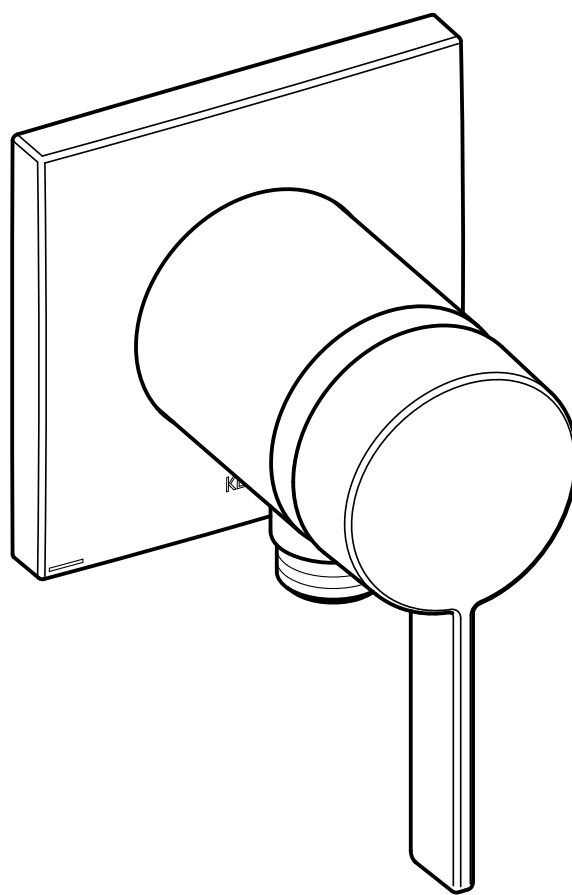
**RU** Инструкция по монтажу



**59552 019501**

**59552 079501**

**59552 179501**



**59552 019502**

**59552 079502**

**59552 179502**

**DE** Einbaumaße

**FR** Dimensions de montage

**CS** Montážní rozměry

**EN** Mounting dimensions

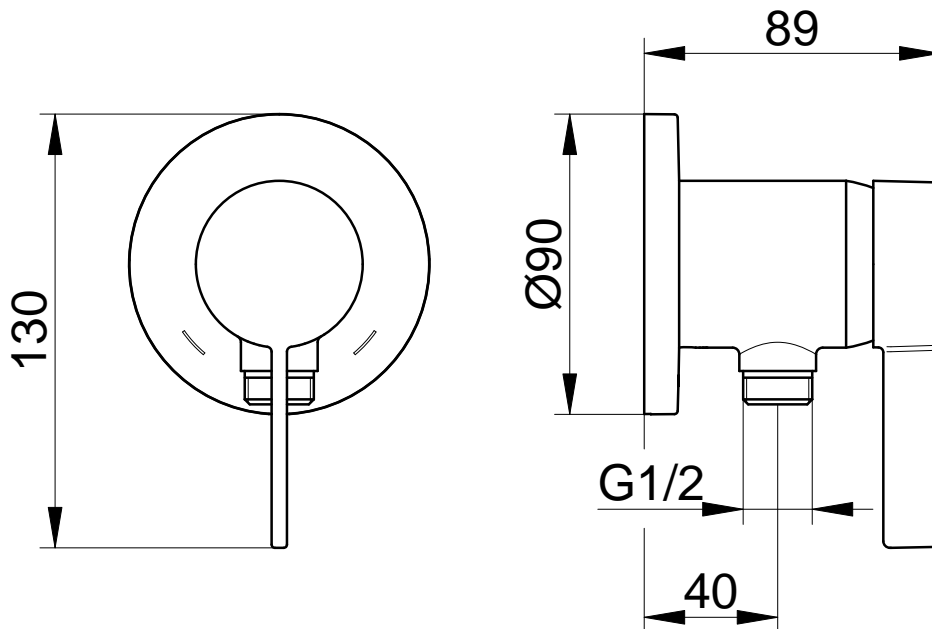
**IT** Dimensioni di montaggio

**PL** Wymiary montażowe

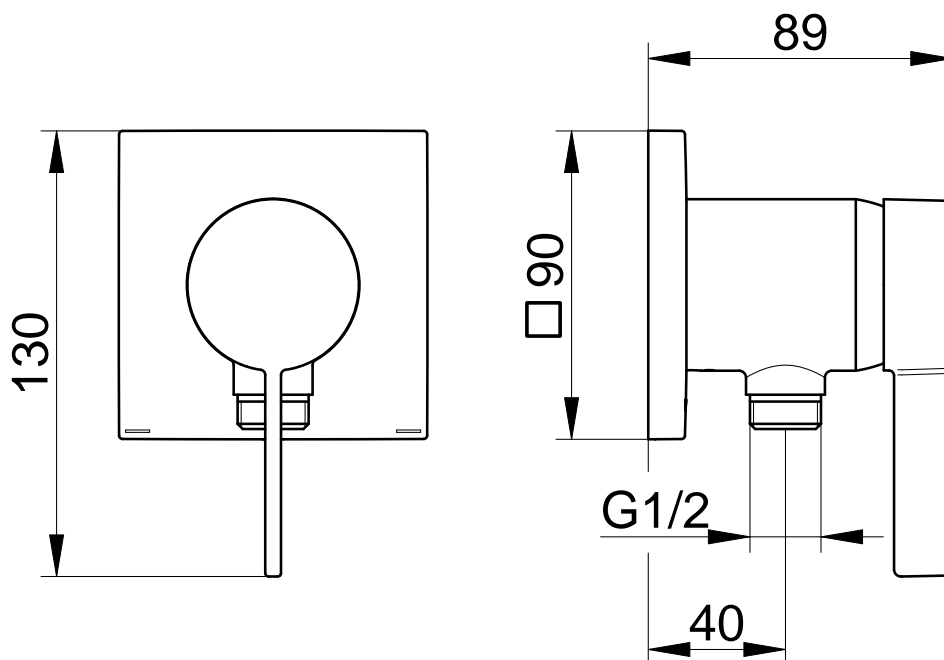
**ES** Dimensiones de montaje

**NL** Montageafmetingen


**RU** Установочные размеры




59552 XX9501













59552 XX9502











 Diese Anleitung ist für den Installateur zur Montage sowie für den Nutzer zur Bedienung und Wartung des Produktes. Bitte nach der Installation an den Nutzer zur Verwahrung weitergeben.

 These instructions are for both the installer for installation and the user for operation and maintenance of the product. After installation, please hand them over to the user to keep.


**Symbole und Bedeutung**

-  **Achtung!** Warnung vor Personen- oder Sachschaden.
-  Hinweis, Tipp oder Verweis
-  Korrekte Montage/Funktionsprüfung
-  Falsche Montage
-  Montagedetail beachten
-  Kaltwasser       Warmwasser
-  Wasserfluss       Kein Wasserfluss
-  Optional/Zubehör


**Symbols and explanations**

-  **Attention!** Warning against bodily injury or damage to property.
-  Note, tip or reference
-  Correct installation/test of functionality
-  Incorrect installation
-  Observe installation details
-  Cold water       Hot water
-  Water flow       No water flow
-  Optional/accessories

**Verwendungszweck**

 Einhebelmischer für die Verwendung im Badezimmer.

**Intended use**

 Single lever mixer tap for use in bathrooms.

**Technische Daten**

– Durchfluss bei 3 bar Fließdruck: ca. 13 l/min


**Technical specifications**

– Flow at 3 bar pressure: approx. 13 l/min


**Einbaumaße**, siehe Seite 2

**Installation dimensions**, refer to page 2

**Installation**, siehe ab Bild 1 auf Seite 8

 Nur neutral vernetzendes Silikon verwenden.

**Installation**, refer to picture 1 on page 8

 Use only neutrally netting silicone.

**Bedienung**, siehe Bild 9 auf Seite 9

**Operation**, refer to picture 9 on page 9

**Temperaturbegrenzung**, siehe Bild 10 und 11 auf Seite 9

Montage in umgekehrter Reihenfolge.

**Temperature controll**, refer to picture 10 and 11 on page 9

Assemble in reverse order.

**Wartung**, siehe Bild 12 auf Seite 9


Montage in umgekehrter Reihenfolge.  
– Anzugsmoment Kartuschenmutter: 12-13 Nm


**Servicing**, refer to picture 12 on page 9


Assemble in reverse order.  
– Cartridge nut torque: 12-13 Nm

**Ersatzteile mit Bestellnummern**, siehe Seite 11











**For spare parts with order numbers**, refer to page 11

 Hinweise zur Gewährleistung und Pflege sind dem beiliegendem **Pflege- und Garantiepäss** zu entnehmen.


 For warranty and care information please refer to the attached **warranty and care instructions**.

 Este manual está dirigido al instalador para el montaje, así como al usuario para el manejo y mantenimiento del producto. Por favor, después de la instalación, este manual se debe entregar al usuario para que lo conserve.

**Símbolos y significado**

-  ¡Atención! Advertencia de daños personales o materiales.
-  Indicación, consejo o referencia
-  Montaje/comprobación de funcionamiento correctos
-  Montaje erróneo
-  Observar el detalle de montaje
-  Agua fría                       Agua caliente
-  Flujo de agua                       Ningún flujo de agua
-  Opcional/Accesorios

**Uso previsto**


 Mezclador monomando para la utilización en el baño.

**Datos técnicos**

– Paso con una presión de caudal de 3 bares:  
aprox. 13 l/min.

**Medidas de montaje**, véase página 2

**Instalación**, véase imagen 1 en la página 8

 Utilizar exclusivamente silicona de reticulación neutra.

**Manejo**, véase imagen 9 en la página 9


**Limitador de temperatura**, véase imágenes 10 en 11 en la página 9


El montaje se efectúa en el orden inverso.

**Mantenimiento**, véase imagen 12 en la página 9





El montaje se efectúa en el orden inverso.  
– Par de apriete de la tuerca de fijación del cartucho: 12-13 Nm

**Piezas de recambio con números de pedido**, véase página 11


 En el pasaporte de mantenimiento y garantía adjunto encontrará indicaciones sobre la **garantía y el mantenimiento**.

 Ces instructions sont destinées à l'installateur, pour effectuer le montage, et pour l'utilisateur, pour utiliser le produit et procéder à sa maintenance. Après l'installation, veuillez remettre ces instructions à l'utilisateur pour qu'il les conserve.

**Symboles et leur signification**

-  **Attention !** Mise en garde contre les dégâts de personnes et les dégâts matériels.
-  Remarque, conseil ou renvoi
-  Montage correct/contrôle fonctionnel
-  Montage incorrect
-  Respecter le détail de montage
-  Eau froide                       Eau chaude
-  Débit d'eau                       Pas de débit d'eau
-  Option/accessoires

**Domaine d'utilisation**


 Mitigeur monocommande pour utilisation dans la salle de bains.

**Caractéristiques techniques**

– Débit à une pression d'écoulement de 3 bar :  
env. 13 l/mn

**Cotes d'encombrement**, voir page 2

**Installation**, voir figure 1 à la page 8

 N'utiliser que du silicone à réticulation neutre.

**Utilisation**, voir figure 9 à la page 9


**Limitateur de température**, voir figures 10 et 11, page 9


Le montage s'effectue dans l'ordre inverse de la dépose.

**Maintenance**, voir figure 12, page 9

Le montage s'effectue dans l'ordre inverse de la dépose.  
– Couple de serrage écrou de cartouche :  
12-13 Nm


**Pièces de rechange avec numéros de commande**, voir page 11

 Les consignes relatives à la garantie et à l'entretien figurent sur la carte **d'entretien et de garantie** jointe.

 Il presente manuale è indirizzato agli installatori per il montaggio nonché agli utilizzatori per l'uso e la manutenzione del prodotto. Consegnarlo all'utilizzatore dopo l'installazione affinché lo custodisca.


**Simboli e significato**

 **Attenzione!** Pericolo di lesioni o danni materiali.

 Avvertenza, consiglio o rimando


 Montaggio corretto/verifica del funzionamento

 Montaggio errato


 Prestare attenzione al dettaglio di montaggio

 Acqua fredda       Acqua calda

 Flusso d'acqua       Nessun flusso d'acqua

 Opzionale/accessorio

**Scopo d'uso**


 Miscelatore monocomando per l'utilizzo in bagno.

**Dati tecnici**

– Portata con pressione di flusso di 3 bar:  
circa 13 l/min

**Ingombro**, vedi pagina 2

**Installazione**, vedi dalla figura 1 a pagina 8

 Utilizzare solo silicone neutro.

**Uso**, vedi figura 9 a pagina 9


**Dischi di tenuta in ceramica limitatore di temperatura**, vedi figura 10 e 11 a pagina 9


Eseguire il montaggio in ordine inverso.

**Manutenzione**, vedi figura 12 a pagina 9


Eseguire il montaggio in ordine inverso.  
– Coppia del dado della cartuccia: 12-13 Nm


**Ricambi con numero d'ordine**, vedi pagina 11

 Indicazioni relative alla garanzia e al trattamento vanno desunte dalla **scheda allegata**.

 Deze handleiding is bestemd voor zowel de installateur voor de montage alsook voor de gebruiker voor het gebruik en het onderhoud van het product. Gelieve na de installatie door te geven aan de gebruiker om te bewaren.

**Symbolen en betekenis**


 **Opgepast!** Gevaar voor letsel of schade.

 Opmerking, tip of referentie


 Correcte montage/werkingstest

 Verkeerde montage


 Montagedetails in acht nemen

 Koud water       Heet water

 Waterstroom       Geen waterstroom

 Optioneel/toebehoren

**Bestemd gebruik**


 Eenhendelmengkraan voor gebruik in badkamer.

**Technische gegevens**

– Doorstroming bij 3 bar stromingsdruk:  
ca. 13 l/min

**Inbouwafmetingen**, zie pagina 2

**Installatie**, zie vanaf afbeelding 1 op pagina 8

 Uitsluitend neutraal vernette siliconen gebruiken.

**Gebruik**, zie afbeelding 9 op pagina 9


**Temperatuurbegrenzer**, zie afbeelding 10 en 11 op pagina 9


Montage in omgekeerde volgorde.

**Onderhoud**, zie afbeelding 12 op pagina 9



Montage in omgekeerde volgorde.  
– Aandraaimoment moer voor cartouche:  
12-13 Nm

**Wisselstukken met bestelnummers**, zie pagina 11


 Instructies voor de waarborg en het onderhoud vindt u in de meegeleverde **Onderhouds- en garantietaal**.

 Tento návod slouží instalatérům při montáži a uživatelům při obsluze a údržbě produktu. Po nainstalování ho předejte uživateli, aby si ho mohl uschovat.

**Symbole a význam**

-  **Pozor!** Výstraha před zraněním a věcnými škodami.
-  Upozornění, tip nebo odkaz
-  Správná montáž / kontrola funkčnosti
-  Nesprávná montáž
-  Při montáži dbejte na tento detail
-  Studená voda       Teplá voda
-  Průtok vody       Žádný průtok vody
-  Volitelná výbava / příslušenství

**Účel použití**


 Páková směšovací armatura pro použití v koupelnách.

**Technické údaje**

– Průtok při průtokovém tlaku 3 bary: cca. 13 l/min

**Montážní rozměry** viz strana 2

**Instalace** viz obrázek 1 na straně 8

 Používejte pouze neutrální silikon.

**Obsluha** viz obrázek 9 na straně 9


**Teplotní zarážkou a průtok omezen** viz snímky 10 a 11 na straně 9


Montáž probíhá v obráceném pořadí.

**Údržba** viz obrázek 12 na straně 9









Montáž probíhá v obráceném pořadí.  
– Utahovací moment matice kartuše: 12-13 Nm

**Náhradní díly s objednáacími čísly** viz strany 11


 Pokyny týkající se záruky a péče najdete v příloženém **Návodu k údržbě a záručním listu**.

 Instrukcja przeznaczona jest dla instalatora, zapewniając pomoc w zakresie montażu oraz dla użytkownika, informując go o sposobie obsługi i konserwacji produktu. Po instalacji należy przekazać instrukcję użytkownikowi, aby ją u siebie przechowywał.

**Symbole i znaczenie**

-  **Uwaga!** Ostrzeżenie przed szkodami osobowymi i materialnymi.
-  Informacja, dobra rada lub odsyłacz
-  Właściwy montaż / kontrola funkcjonowania
-  Niewłaściwy montaż
-  Należy stosować się do danych, dotyczących montażu
-  Woda zimna       Woda gorąca
-  Strumień wody       Brak strumienia wody
-  Opcje / Osprzęt

**Przeznaczenie**


 Bateria jednouchwytna do stosowania w łazience.

**Dane techniczne**

– Przepływ w przypadku ciśnienia hydraulicznego 3 bar: około 13 l/min

**Wymiary zabudowy**, patrz strona 2

**Instalacja**, patrz rys. 1 na stronie 8

 Należy wykorzystywać wyłącznie silikon, ulegający naturalnemu usieciowaniu.

**Obsługa**, patrz rys. 9 na stronie 9


**Kontroli temperatury i ograniczenie przepływu**, patrz rys. 10 i 11 na stronie 9

Montaż w odwrotnej kolejności.

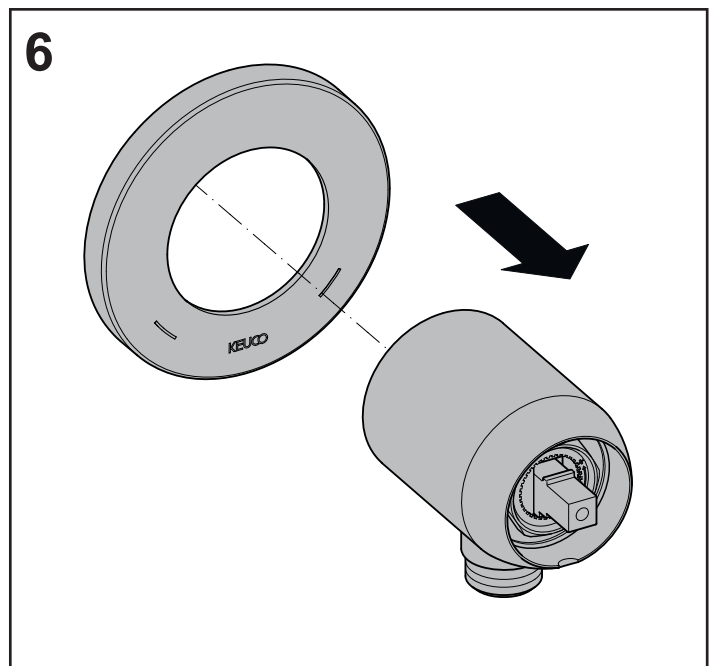
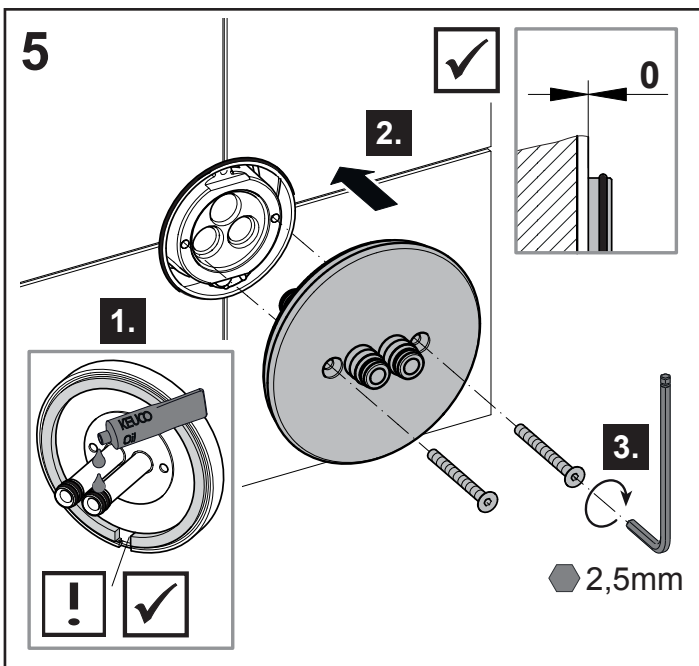
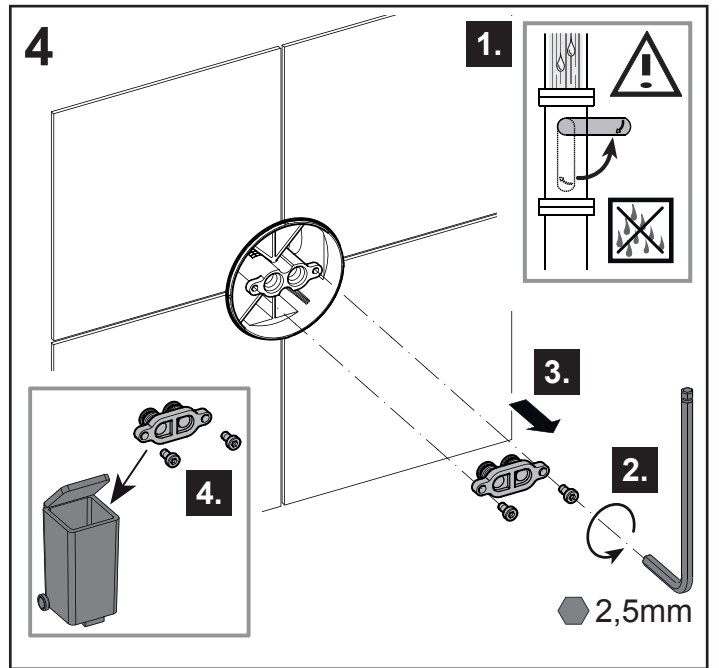
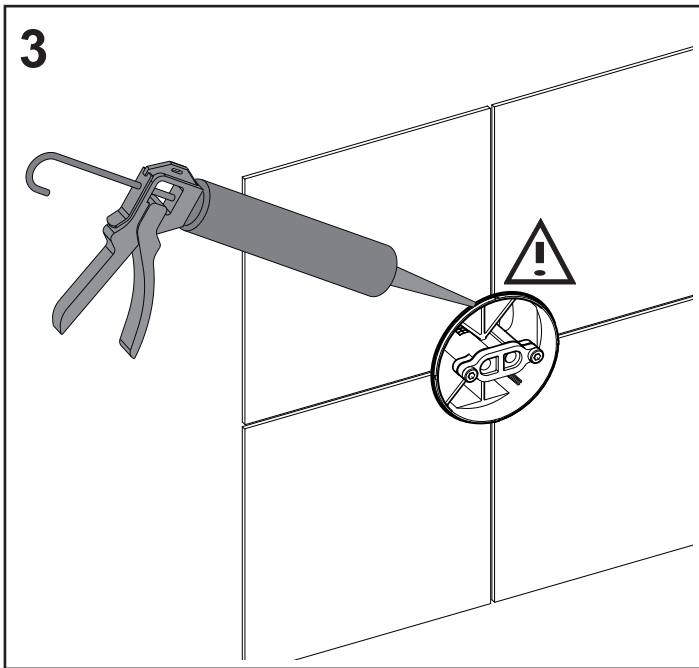
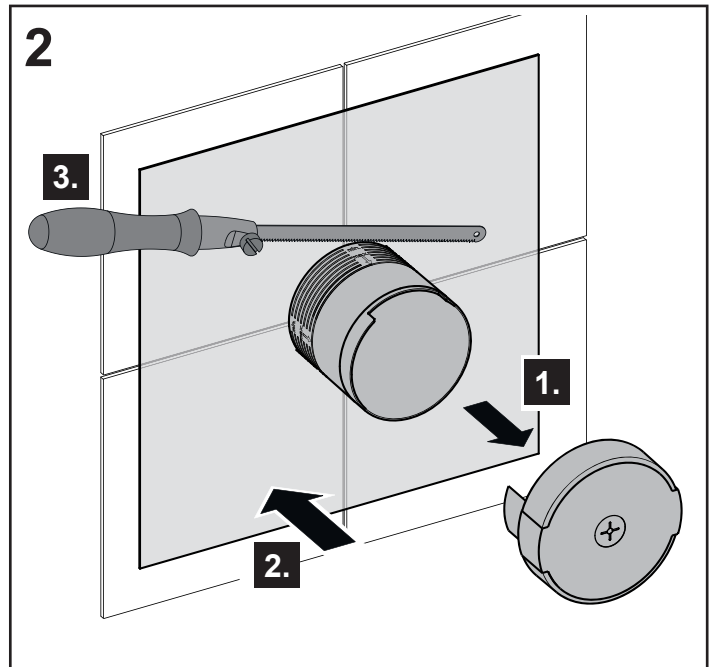
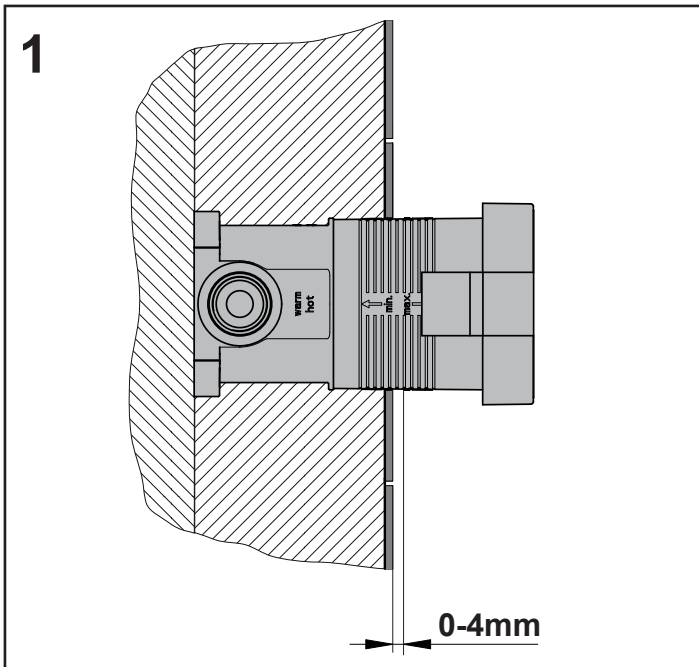
**Konserwacja**, patrz rys. 12 na stronie 9

Montaż w odwrotnej kolejności.  
– Moment obrotowy dokręcenia nakrętki głowicy: 12-13 Nm

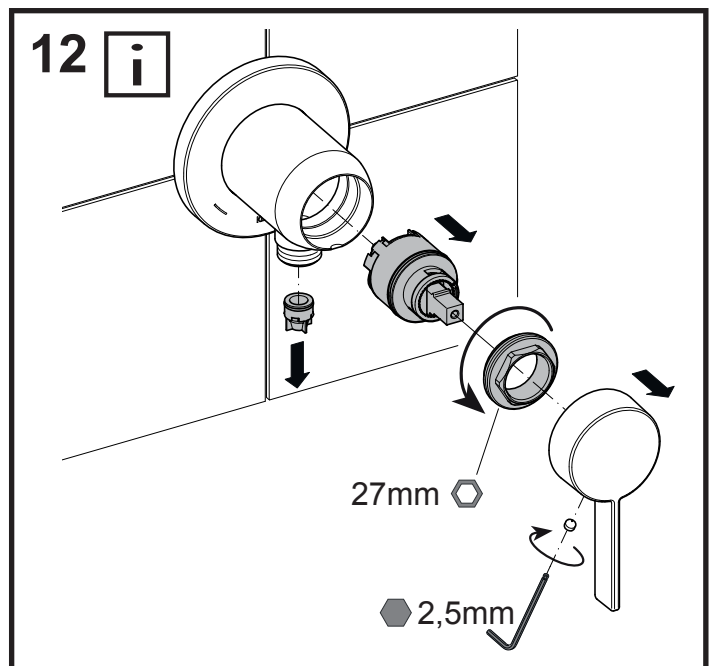
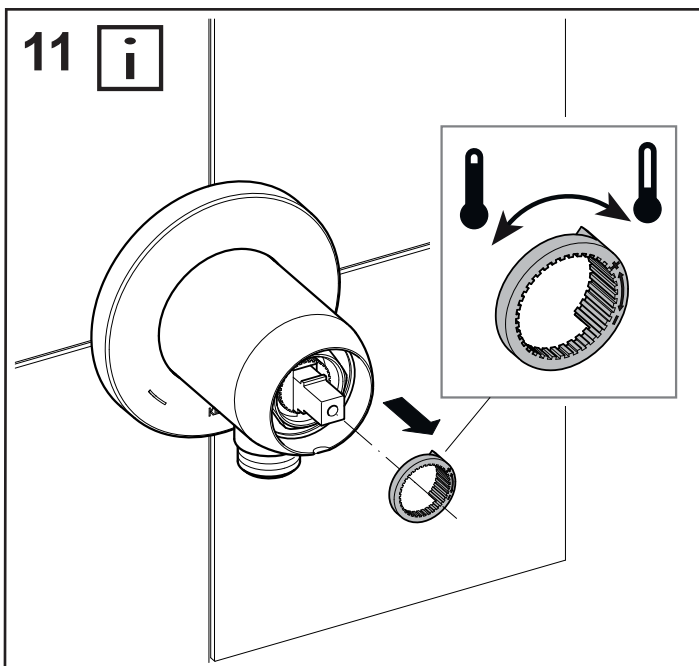
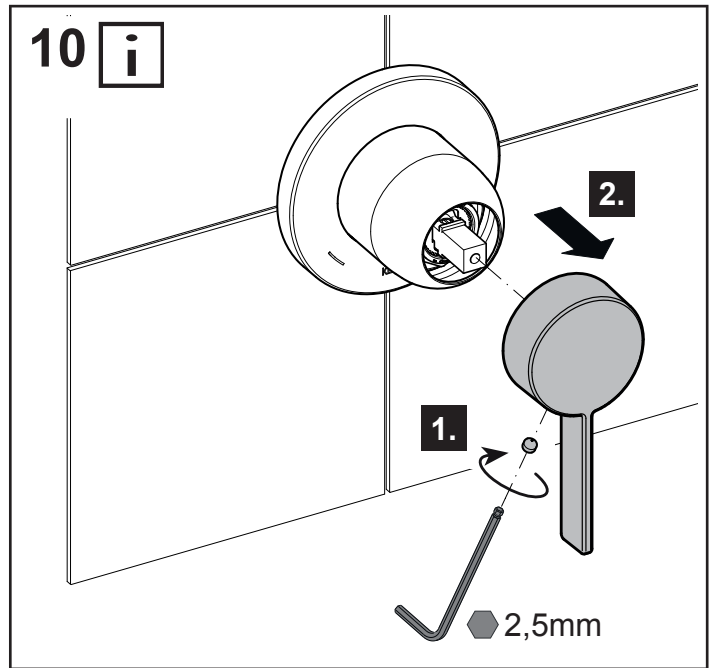
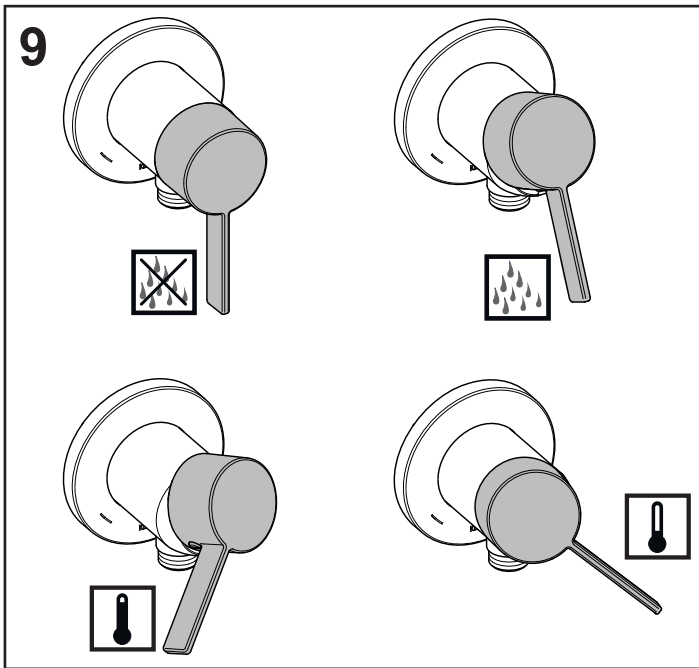
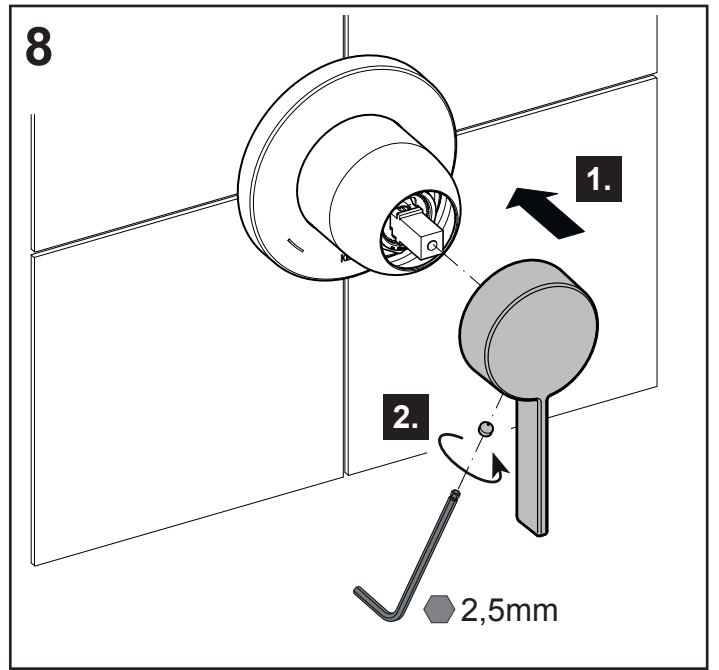
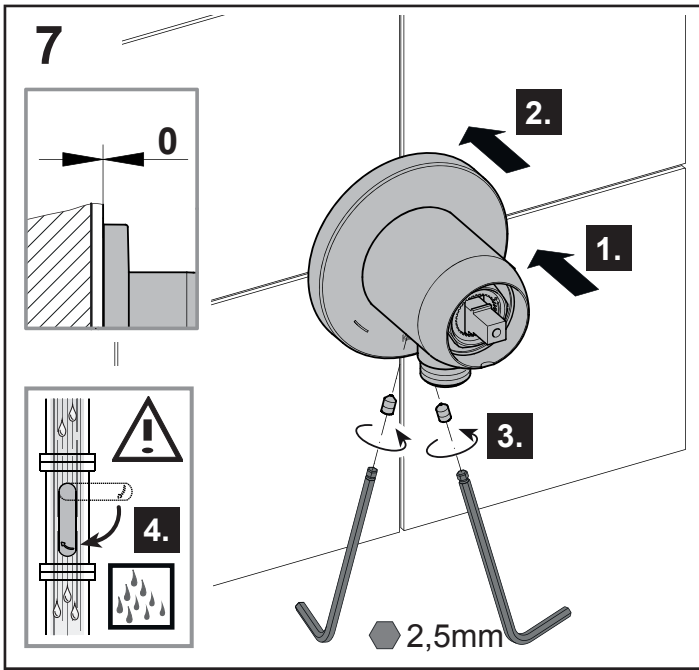
**Części zamienne z numerami zamówienia**, patrz strona 11

 Informacje dotyczące gwarancji dostępne są w dołączonej **karcie pielęgnacyjno-gwarancyjnej**.











A series of horizontal lines for writing, consisting of 20 evenly spaced lines that span the width of the page.

**DE** Ersatzteile

**FR** Liste de pièces

**CS** Sada náhradních

**EN** Spare parts

**IT** Elenco delle parti

**PL** Zestaw części

**ES** Piezas de recambio

**NL** Onderdelen

**RU** Запчасти

